



## COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

## Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

OGGETTO: Controllo emissione della Centrale Termoelettrica dello Stabilimento della Chimica del Fr. Impegno di spesa.

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| 1)<br>Parere favorevole di regolarità tecnica<br><br>Il resp. del servizio<br>f.to | 2)<br>Parere favorevole di regolarità contabile.<br><br>Il resp. del servizio<br>f.to | 3)<br>Parere favorevole di regolarità. Si attesta la copertura finanziaria ai sensi del 5° comma dell'art. 55 della L. 142/90<br><br>Il resp. del servizio<br>f.to <b>G.Vergendo</b> | 4)<br>Fatti propri i pareri di cui ai punti 1), 2) e 3), si esprime parere favorevole di legittimità ai sensi dell'art. 53 della Legge 142/90.<br><br>Il Segretario Com.le<br>f.to <b>C.Testa</b> |
|--|---|--|---|

L'anno millenovecentonovanta **due** il giorno **quindici**  
del mese di **dicembre** alle ore **21,00** nella sala comunale,  
in seguito a convocazione disposta con avvisi recapitati ai singoli assessori, si è riunita la Giunta Comunale.

Intervennero i Signori:

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| 1) MERLO Dino           | - Sindaco   |
| 2) TURCHETTI Gianfranco | - Assessore |
| 3) DEVESCOVI Sandro     | - "         |
| 4) GIOS Roberto         | - "         |
| 5) SESSO Raimondo       | - "         |
| 6) TOMBA Ilario         | - "         |
| 7) DUZ Roberto          | - "         |

| Presenti | Assenti |
|----------|---------|
| si       |         |
| si       |         |
|          | si      |
| si       |         |
| si       |         |
| si       |         |
| si       |         |

Assiste il Segretario comunale sig. **Testa dr.Candido**

Constatato il numero legale degli intervenuti, assume la presidenza il sig. **Merlo arch.Dino**  
nella sua qualità di **Sindaco**  
ed espone gli oggetti iscritti all'ordine del giorno e su questi la Giunta Comunale adotta la seguente deliberazione:

Non soggetta a controllo ai sensi dell'Art. 30 L.R. 49/1991

Esecutiva ai sensi art. 29 L.R. 49/1991

Immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 35 L.R. 49/1991

Inviata al C.R.C.C.  
C.R.T.C.

di  
ai sensi Art. 34 L.R. 49/1991  
il  
Prot. n.

Comunicata ai Capi-gruppo Consiliari ai sensi del 5° comma dell'art. 29 della L.R. 49/1991  
il **18.12.1992**  
il  
Prot. n.

Comunicata alla Prefettura ai sensi dell'art. 15 del D.L. n. 152/1991 convertito in Legge n. 203/1991  
il  
Prot. n.

L'Impiegato Responsabile

Considerato che la Soc.Chimica del Fr. con nota del 30.11.1992 ha richiesto l'emissione di ordinanza contingibile ed urgente per l'utilizzo dei residui provenienti dalla produzione del caprolattame, quali combustibili per la produzione di vapore e di energia elettrica nella propria Centrale Termoelettrica;

Dato atto che l'U.S.L.n.8 Bassa Friulana, appositamente interpellata al fine di esprimere il parere igienico-sanitario che serve da presupposto per l'emissione di detta ordinanza, ha richiesto analisi delle emissioni in atmosfera del camino della Centrale di cui trattasi;

Accertato che la ditta Chelab di Resana (TV) si è dichiarata disposta ad effettuare tali controlli per un periodo di 6 mesi secondo il seguente calendario :

1° mese = 1 campionamento per settimana;

dal 2° al 6° mese = 1 campionamento ogni 2 settimane;

e in caso che uno o più valori eccedessero il valore limite dovranno essere eseguite analisi per 5 giorni successivi, dietro corresponsione di un compenso di f 1.000.000 a misurazione;

Ritenuto impegnare la somma di f 20.000.000, importo questo che verrà posto a carico della Soc.Chimica del Fr.;

Ritenuto provvedere in merito;

Visti i pareri favorevoli espressi dagli artt.53 e 55 della

L.142/90;

Con voti unanimi

#### d e l i b e r a

1. di impegnare la somma di f 20.000.000 a carico del cap.5320 (partite di giro) del bilancio dell'esercizio 1993 per le spese del controllo delle emissioni in atmosfera della Centrale Termoelettrica Chimica del Fr., controlli che verranno effettuati dalla ditta Chelab di Resana (TV);
2. di approvare il preventivo di spesa del 15.12.1992 della Soc.Chelab che forma parte integrante e sostanziale del presente atto;
3. di dare atto che verrà chiesto alla Soc.Chimica del Fr. il rimborso delle somme che verranno pagate alla ditta Chelab di Resana (TV).-

IL PRESIDENTE

f.to **Dino Merlo**

L'ASSESSORE ANZIANO

f.to **Ilario Tomba**

IL SEGRETARIO

f.to **Candido Testa**

---

CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Il sottoscritto certifica che copia della presente deliberazione è stata affissa all'albo pretorio per quindici giorni consecutivi: dal **18.12** al **2.1.1993** e che contro la stessa non sono stati prodotti reclami o denunce.

addi **3.1.1993**

L'IMPIEGATO RESPONSABILE

f.to **Milena sarto**

---

ATTESTATO DI ESECUTIVITÀ

La presente deliberazione è divenuta esecutiva:

- dalla sua data (art. 35);
- in data **3.1.1993** per compiuta pubblicazione e non richiesto controllo (art. 29, 8° c.);
- in data \_\_\_\_\_ (art. 30, 2° c.)
- in data \_\_\_\_\_ prot. \_\_\_\_\_ per riscontro di legittimità (art. 37, 7° c.);
- in data \_\_\_\_\_ per decorrenza di termini (art. 37, 3° c.).

li. **3.1.1993**

IL SEGRETARIO COMUNALE

f.to **Candido Testa**

---

Copia conforme all'originale, ad uso amministrativo.

Addi **3.1.1993**

Visto: IL SINDACO



IL SEGRETARIO





Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia

X L. Indaco  
X An. Pirelletto

DIREZIONE REGIONALE DELL'AMBIENTE

Il Direttore Regionale

COMUNE DI TORVISCOSA  
06353 25.11.92  
PROT. .... CAT. .... FASC. ....

TELEFAX

DA DIREZIONE REG. LE AMBIENTE - FVG  
AT COMUNE TORVISCOSA

MESSAGGIO: URGENTE  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

DD. 24/11/92

Facciate compresa questa 2

N. TELEFAX 040 3774410

TEL. 040 -



Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia

DIREZIONE REGIONALE DELL'AMBIENTE

24 NOV 1992

34126 Trieste  
Via Giulia N. 75/1

AMB/ 41560 E/28/915

(da citare nella risposta)

Al Sig. Sindaco  
del Comune di  
TORVISCOSA

All'Amministratore  
Straordinario  
dell'U.S.L. n. 8  
PALMANOVA



*Pro.*  
*Ref.*  
*Alleg.*  
*Oggetto*

Smaltimento dei residui  
di lavorazione dello sta-  
bilimento di Torviscosa  
della Chimica del Friuli.  
S.p.A.

In relazione alle recenti vicende che hanno coinvolto la Chimica del Friuli si ritiene necessario affrontare con urgenza il problema dello smaltimento dei residui di lavorazione dello stabilimento di Torviscosa.

Le Signorie Loro sono pertanto pregate di partecipare ad un incontro sull'argomento che si terrà venerdì 27 novembre p.v. alle ore 10.00 presso la Segreteria Generale Straordinaria, Via Vittorio Veneto, 45 - Udine.

Distinti saluti.

L'ASSESSORE  
- dott. Armando Angeli -

A2 AS/mc



C. A. P. 33050

# COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C. F. 00470990300

Tel. 0431/92005 - 06  
Fax 0431/929043

N. 6451 di prot.

Li, 1 dicembre 1992.

OGGETTO : Richiesta parere.

All'U.S.L.n.8 Bassa Friulana

PALMANOVA

E' pervenuto a questo Comune da parte del direttore del locale Stabilimento Chimica del Friuli, ing. Felice Tiburzi, richiesta di emissione di ordinanza per l'utilizzo dei residui della produzione del caprolattame quali combustibili per la produzione di vapore ed energia elettrica della centrale termoelettrica.

Si richiede di volere effettuare gli accertamenti del caso per certificare se le emissioni della combustione avvengano nel rispetto delle vigenti disposizioni di legge in materia.

Ringraziando anticipatamente per la collaborazione ed in attesa di un sollecito riscontro, si porgono con l'occasione distinti saluti



IL SINDACO

CT/db

UNITA' SANITARIA  
LOCALE 8**BASSA FRIULANA**N. 29903 di prot. I.P./PC/oaData 11.12.92

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| COMUNE DI TORVISCOSA |                      |
| 06677                | 12.12.92             |
| PROT. ....           | CAT. .... FASC. .... |

Al Signor Sindaco  
del Comune di  
33058 TorviscosaOGGETTO: Chimica del Friuli: Reflui caprolattame - Centrale Termoelettrica.

In riferimento alla Sua nota del 01.12.92 prot.n.6451 inerente la richiesta da parte della ditta Chimica del Friuli di poter immettere nella caldaia della Centrale Termoelettrica i residui provenienti dal reparto Caprolattame questa U.S.L. risponde quanto segue: i rifiuti provenienti dal reparto di produzione di caprolattame sono costituiti da residui di purificazione dell'acido benzoico (ton. 2600 /anno) classificato ai sensi del D.C.I. del 27.7.84 rifiuto tossico e nocivo, dal residuo di estrazione caprolattame (ton. 17000/anno) classificato rifiuto speciale e dal residuo purificazione solvente (ton.700/anno) classificato rifiuto tossico nocivo, pertanto la loro termodistruzione può essere effettuata solo previo ottenimento dell'autorizzazione regionale come previsto dal D.P.R. 24.5.88 n.208.

Qualora la S.V. intenda emettere ordinanza come richiesto dalla ditta Chimica del Friuli: questa U.S.L. ritiene che debba essere prescritto quanto sotto riportato.

Visto che i suddetti residui si presentano in fase liquida e non contengono composti organici clorurati

si ritiene che le condizioni di combustione che assicurano la completa distruzione della molecola organica debbano rispettare quanto previsto dalla Delibera del C.I. del 27.7.84 di cui all'art.5 del D.P.R. 315/82 ed in particolare la caldaia dovrà essere dotata di una camera secondaria di combustione e il tenore di ossigeno libero nei fumi umidi (misurato all'uscita della camera) deve risultare maggiore di 6% in volume, la velocità media

33057 PALMANOVA (UD)  
Via Natisono  
Tel. 0432/9211  
Fax 0432/921500Cod. Reg. 060/008  
C.F. 90001200303  
P.I. 01199500305

di gas (misurata nella sezione d'ingresso della camera) deve essere maggiore di 10 m/sec ed il tempo di contatto deve essere maggiore di 2 sec., la temperatura dei fumi dovrà essere superiore a 950°C.

Dovrà essere ~~dotato~~ di un sistema di rilevazione continua e di registrazione della temperatura e della concentrazione di ossigeno libero per i fumi in uscita dalla camera, nonché per la temperatura nella seconda camera di combustione.

Vista la composizione della sostanza in questione, onde garantire la tutela della <sup>canino</sup> salute pubblica e dell'ambiente, dovranno essere misurate in ~~continuo~~ con frequenza settimanale i seguenti parametri: polveri, SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub> e IPA.

Le concentrazioni limite a cui fare riferimento sono desunte dal D.M. 12.7.90 n.51 "Linee guida per il contenimento delle emissioni inquinanti degli impianti industriali" ed in particolare:

|                   |            |
|-------------------|------------|
| polveri:          | 50 mg/mc   |
| SO <sub>2</sub> : | 2000 mg/mc |
| NO <sub>x</sub> : | 300 mg/mc  |
| IPA:              | 0.1 mg/mc  |

per i composti appartenenti alla classe 1;  
tabella A1, dell'Allegato 1 (1.1) del D.M.  
12.7.90 n.51.

I valori di emissione si riferiscono agli effluenti gassosi umidi ed ad un tenore di ossigeno del 6% in volume.

Qualora uno o più valori eccedessero le concentrazioni limite dovranno essere, nel più breve tempo possibile, eseguite le analisi relative al parametro in questione, per cinque giorni successivi.

Qualora anche uno solo di questi <sup>ultimi valori</sup> ~~parametri~~ dovesse eccedere il valore limite, dovrà essere immediatamente sospesa la combustione dei reflui provenienti dal reparto caprolattame.

Le analisi dovranno essere eseguite a carico della ditta da un laboratorio chimico specializzato e il cui titolare dovrà essere iscritto all'Ordine dei Chimici.

Con osservanza.

L'AMMINISTRATORE STRAORDINARIO  
(dott. Bruno Braida)



*Handwritten signature*



C.A.P. 33050

# COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C.F. 00470990300

Tel. 0431/92005-06  
Fax 0431/929043

N.6677 pmot.

Li, 22 dicembre 1992.

OGGETTO : CHIMICA DEL FRIULI : Reflui caprolattame -  
centrale termoelettrica.

RACCOMANDATA R.R.

Spett.U.S.L.n.8 della Bassa Friulana

33057 - PALMANOVA

Facendo seguito alla nota n.29903 dell'11.12.1992, stesso oggetto, si trasmette allegato alla presente, il risultato delle analisi effettuate il 21.12.1992 dalla Ditta CHELAB-Resana sulle emissioni in atmosfera della centrale termica della Chimica del Friuli dei residui provenienti dalla produzione del caprolattame.

Dovendo il sottoscritto emettere ordinanza ai sensi dell'art.12 D.P.R.915/82, è necessario il parere in merito rilasciato da cod.U.S.L. così come stabilito dalla nota della Direzione regionale Ambiente, prot.n.16885/E/28/915 del 09.08.1991.

In attesa di un sollecito riscontro al riguardo, si porgono distinti saluti

IL SINDACO  
(arch.Dino Merlo)

N.1 allegato  
CT/ms

**CHELAB**

TELEFAX

DATA Date 22.12.1992 N° DI FAX Fax n° 0431/929043 PAGINE Pages 1

DA REPARTO From Department DIA. TECNICA

SIG. - SIG.A Mr. - Mrs. DR. POSSAMA I

A To COMUNE DI TOANIVIOSA (UD)

ALLA C. ATTENZIONE DI Attention of SEGRETARIO COMUNALE

MESSAGGIO Message SI COMUNICANO DI SEGUITO I DATI PARZIALI RELATIVI ALL'ANALISI DELLE EMISSIONI IN ATMOSFERA DELLA CENTRALE TERMOELETTRICA DELLA CHIMICA DEL FAIULI COME DA CAMPIONAMENTO DEL 21.12.92:

POLVERI TOTALI : 11 mg / Nm<sup>3</sup>

BIOSSIDO DI ZOLFO : 1670 mg / Nm<sup>3</sup>

OSSIDI DI AZOTO : 86 mg / Nm<sup>3</sup>

IDROCARBURI POLICICLICI AROMATICI : 0.002 mg / Nm<sup>3</sup>

IDATI SI RIFERISCONO ALL'EFFLUENTE GASSOSO SECCO E AD UN TENORE DI OSSIGENO DEL 6%.

DISTINTI SALUTI.

IN CASO DI CATTIVA RICEZIONE CONTATTARE  
In case of any problem please contact

C H E L A B  
Via Fratta, 25  
I-31023 RESANA (TV)  
TELEFONO/Phone: 0423-715195  
TELEFAX /Fax: 0423-715058

#### 4. Laboratorio di controllo.

Il controllo delle emissioni di cui ai punti 1 e 2 sarà effettuato da un laboratorio chimico specializzato ~~certificato~~ il cui titolare sia iscritto all'Ordine dei Chimici. A questo proposito è stato individuato e ritenuto idoneo il seguente laboratorio:

CHELAB

Via Fratta, 25

31023 RESANA (TV).

Telefono: 0423-715195 - Fax: 0423-715058.

Titolare: Dr. Conte Tiziano, iscritto al N. 148 dell'Ordine dei Chimici della Provincia di Treviso.

#### 5. Frequenza dei controlli.

Il controllo dei parametri precedentemente indicati sarà effettuato secondo le seguenti modalità:

5.1 Per un periodo pari ad un mese dalla data di pubblicazione dell'ordinanza i controlli saranno eseguiti settimanalmente.

5.2 Successivamente e sino alla emissione, da parte della Regione, della autorizzazione definitiva alla combustione dei residui provenienti dall'impianto Caprolattame, i controlli saranno effettuati ogni due settimane.

UNITA' SANITARIA  
LOCALE 8

**BASSA FRIULANA**

N. 29903 di prot. I.P./RR/eo

Data 24 Dicembre 1992

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| COMUNE DI TORVISCOSA |                   |
| 66890                | 24.12.92          |
| PROT. 4              | CAT. 2 FASC. .... |

Al Signor Sindaco  
del Comune di  
33050 - TORVISCOSA

OGGETTO: Parere in merito alle emissioni della centrale termoelettrica della Chimica del Friuli.

In merito all'oggetto e dopo aver preso visione dei dati derivanti dall'analisi in camino effettuata dalla Ditta CHELAB si comunica che i parametri esaminati documentano livelli di emissione significativamente inferiori a quelli riportati nelle vigenti normative finalizzate alla protezione dell'ambiente e della popolazione dall'inquinamento atmosferico.

Risulta di fondamentale importanza al riguardo il mantenimento di tale tipologia quantitativa delle emissioni mediante un monitoraggio in continuo dei parametri attestanti una buona combustione (riferimento alla Delibera C.I. 27.07.1984, art. 3, cap. 3.3 a)).

Si può suggerire inoltre, nell'eventuale prosieguo di attività dell'impianto, l'introduzione del monitoraggio in continuo di alcuni dei parametri analizzati al camino (es. SO<sub>2</sub>, NOX, IPA).

Distinti saluti.

IL CAPO SETTORE IGIENE  
(dott. Roberto Riezzo)



copio per  
fratello  
Turchetti

Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia

UNITA' SANITARIA  
LOCALE 8

**BASSA FRIULANA**

N. 03276 di prot.

I.P./PC/ca

Data 12.02.93



Preg. Signor.  
Assessore Turchetti  
Comune di  
33050 TORVISCOSA

OGGETTO: Invio elenco ditte produttrici.

Si invia come da accordi telefonici un elenco di ditte produttrici di attrezzature per il controllo delle emissioni in atmosfera.

Distinti saluti.

dott. Piani Carlo



Allegato: 1